

Abraham Lincoln The Emancipation Proclamation

亚伯拉罕·林肯 解放奴隶公告



一八六一年四月内战爆发，而早在一八六二年七月二十二日，林肯总统就已向其内阁宣读历史上著名的解放奴隶公告的初稿。其实，国务卿西沃德建议在取得一次军事胜利之前不应发布该项公告。九月，联邦军队在安提坦的胜利给予林肯所期望的机会，九月二十二日他又向内阁宣读公告的另一草稿。在略加修改之后，该稿就被发布，这只是一个初告；正式的解放奴隶公告是在一八六三年一月一日向全世界宣布的。

我，亚伯拉罕·林肯，合众国总统，今依宪法授予的权力，在现今武装反叛政府时期，担任合众国政府陆海军总司令：作为剿灭该叛乱而采取的适当和必要的军事措施，特于今天，一八六三年一月一日，即上述初告颁布一百天后，在符合本人意旨的情况下，指明那些今日正在背叛合众国的州和州内之区域及人民如后：

阿堪萨斯、得克萨斯、路易斯安那(除圣贝纳德、拍拉开明斯、杰佛逊、圣约翰、圣查尔斯、圣詹姆斯、阿森松、阿森姆松、特雷本、拉福煦、圣玛丽、圣马丁、及奥尔良诸城镇教区以及新奥尔良市外)、密西西比、阿拉巴马、佛罗里达、乔治亚、南卡罗来纳、北卡罗来纳及弗吉尼亚(除定名为西弗吉尼亚之四十八个县及伯克利、阿康马克、北安普顿、伊丽沙白市、约克、安妮公主市、诺福克、其中包括诺福克及朴次茅斯两市)，对于上述各地以外的区域，本公告不发生效用，犹如还未颁布一样。

有鉴于上述权力及宗旨，我命令并宣布，在上述各州及区域，所有被视作奴隶的人立获自由并于以后永保自由；合众国政府包括陆海军当局将承认和维护他们的自由。

我同时在此嘱咐上述获得自由的人们，除非为了必要的自卫应当避免使用任何暴力；并劝告他们在任何可能情况下，为了合理的工资而忠诚地从事工作。

我特此宣告并希周知，凡条件适合者被吸收为合众国的武装部队，参与守卫堡垒、据点、兵站和其它地点，并于上述部队各类船舰上服役。

我们大家确信这是一个正义的行动，它出于军事必要并为宪法所认可，我请求人类对之详加审鉴，上帝为之赐福。